



UNIVERSIDADE FEDERAL DO PARANÁ
SETOR DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

PLANO DE ENSINO
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Linguística Germânica I	Código: HE 180	Turma: A
Natureza: () anual	(X) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 04	Aulas práticas: 00	
estágio:	Total: 60	Créditos: 04
Pré-requisito:		
Co-requisito:		

OBJETIVO:

Tendo em vista o enfoque do curso no referido semestre à fonética da língua alemã objetiva-se:

- Estabelecer as relações e diferenças entre fonética e fonologia;
- Discutir as dificuldades dos aprendizes brasileiros de alemão na articulação do som;
- Reconhecer e pronunciar corretamente as vogais e consoantes do alemão, com ênfase naqueles fones que oferecem maiores dificuldades ao falante do português brasileiro, como a distinção entre vogais curtas/ abertas e longas/fechadas, dentre outros;
- Trabalhar com pares mínimos, tendo em vista a memorização das diferenças e a melhora da pronúncia;
- Reconhecer, ler e poder transcrever palavras em alemão, utilizando do alfabeto fonético do IPA;
- Poder reconhecer, analisar e classificar os erros de pronúncia existentes, tendo por base textos autênticos foneticamente transcritos: teoria e prática.

EMENTA

Filologia e lingüística. Lingüística histórica. Surgimento da indo-europeística e os primeiros germanistas. O proto-germânico. Línguas germânicas. História das Línguas germânicas: dialeção, normatização e tendências evolutivas. Contatos com o mundo latino.

PROGRAMA:

- Fonética e Fonologia: objeto de estudo e objetivos de cada disciplina; Discussão teórica: conceitos de par mínimo, neutralização, alofone, fone, "Zungenbrecher" e sua aplicabilidade em sala de aula;
- A importância da Fonética em sala de aula de Alemão como Língua Estrangeira;
- Classificação das vogais e consoantes do Alemão;
- As vogais e as consoantes do Alemão em comparação com as vogais e as consoantes do Português Brasileiro.
- Dificuldades de aprendizes brasileiros na articulação das vogais e consoantes em Alemão;
- Transcrição fonética com base no IPA;
- Ditados, audição e repetição de palavras, com ênfase nos pares mínimos;
- Classificação e reconhecimento de erros com base em textos autênticos transcritos.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:

-Trabalho com listas de palavras, pares mínimos, leitura de textos, ditados, audio, trabalho com o IPA, quando da transcrição de palavras e leitura de frases e textos autênticos transcritos foneticamente, visando o reconhecimento e a classificação dos erros.

PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:

Provas escritas. Correção e avaliação de tarefas de casa. Desempenho lingüístico e comunicativo em sala de aula. Ditados.

BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:

DIELING, H. *Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch*. Berlin: Langenscheidt, 1992
DIELING, H.; HIRSCHFELD, U. *Phonetik lehren und lernen*. Berlin: Langenscheidt, 1995
Duden *Aussprachewörterbuch*. 4. neu bearb. Und aktual. Aufl. Bd. 6. Mannheim: Dudenverlag, 2000
OLIVEIRA, J.J. *Schwierigkeiten brasilianischer Deutschlernender bei der Lautproduktion: eine empirische Untersuchung*. Dissertação de Mestrado. FAU, Erlangen/ Alemanha.
SLEMBECK, E. *Lehrbuch der Fehleranalyse und Fehlertherapie*. Helnsberg: Dieck, 1986
STOCK, E.; HIRSCHFELD, U. *Phonothek Deutsch als Fremdsprache*. Leipzig: Langenscheidt, 1996

Validade: 1º Semestre

Ano: 2006

Professor: Jorge José de Oliveira

Assinatura: 

Coordenador da Área: Udo Siemens

Assinatura: 

Chefe do Departamento: Sandra Lopes Monteiro

Assinatura: 

Profª Dra. Sandra L. Monteiro
Chefe do Dept.º de Letras
Estrangeiras Modernas
Matricula 86665